ZODIAC

TRANSLATIONS

GIVING UNLICENSED MANGA...

鼠牛虎兔龍蛇馬羊猴雞犬豬

...A CHANCE TO SHINE

HIS MOST FAVORITE
CHAPTER 19 (?)
BY: TANAKA SUZUKI

Translator and typsetter: Zama

Cleaners: doodlelover and Zama

Raws provided by Aislinnelise

July 21, 2011

This chapter would have been out five weeks ago had my computer not decided to crash T_T Anywayyy, here it is at long last!
There's a question mark next to chapter 19 because I lost count so if someone wants to let me know, that would be great! haha

Aitsu translations will be released in the Aitsu comm and Zodiac's LJ

This is a work depicting male-on-male romance so if you find such subject matter offensive, DO NOT READ FURTHER! YOU HAVE BEEN WARNED!

If you paid for this, you got npped off! Translations like these are a free service so be wary of scammers who charge.

If you would like access to future translations, please join our LJ community:
community.livejournal.com/zodiac_subs

Any questions, comments, concerns, or suggestions can be directed to the following e-mail
zamarinth@gmail.com

Enjoy!

ZODIAC

TRANSLATIONS

GIVING UNLICENSED MANGA A CHANCE TO SHINE

鼠牛虎兔龍蛇馬羊猴雞犬豬

SUZUKI TANAKA

田中鈴木

▶田中先生のビーボーイコミックス「アイツの大本命①～④」&「メンクイ！」全2巻と「愛しあってる2人」「幸福の王子」も只今、大絶賛発売中!!

▶最新版ドラマCD「アイツの大本命3」大絶賛発売中！　リブレ通販特典は描き下ろしマンガ☆

The army of school girls that's been dragged into the student council president's conspiracy (laugh).

And then there are Yosuda and his friends who don't know anything...?

Excitingly ♥ pure school love comedy!! A continuation of the incredibly popular and uproariously hilarious series! ♥

激♥ピュアピュア学園ラブコメ!! 大人気爆笑シリーズ連載展開中♥

His Most Favorite

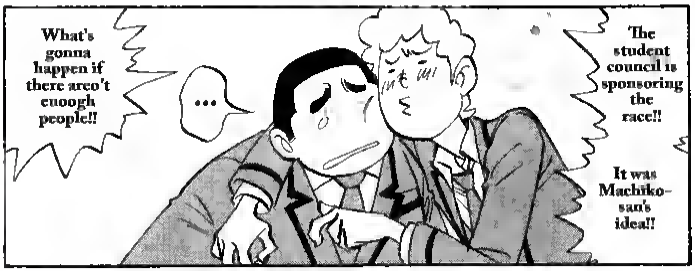
だいいち　ほんめ　のしもべ

The story until now: Short, slant-eyed, and seemingly without any good qualities, Yoshida has never known what it feels like to be popular. But when Satou, the school's most popular guy, confessed his feelings one day, Yoshida's life turned upside down...! Having pure Yoshida's heart so wild, making the girls jealous, and generally creating chaos used to be the norm...all because of Satou!– but before he knew it, Yoshida's feelings had already aligned with Satou's. So although the devilish Satou knows of Yoshida's change of heart, he continues to bully him unconsciously because he finds Yoshida's reactions so adorable. Alongside this couple, there's the student council president, a girl boasting beauty and brains who's got her sights set on Satou, and an outrageous plan to accomplish that goal...!?

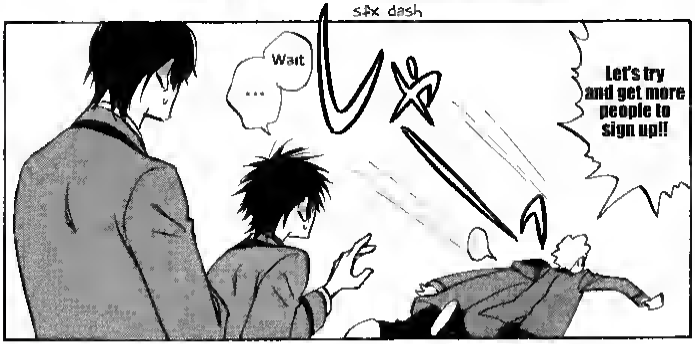
sfx depressed

IT'LL FINALLY START THE DAY AFTER TOMORROW, RIGHT?
The marathon sponsored by the student council!
...
YOUR FACE LOOKS WORSE AND WORSE EVERY DAY!
I guess...
sfx vomit
UH OH
Damn it, Satou!! Did you have to do that!!
WHAT? I'M JUST STATING FACTS IS ALL
しくしくしく
YOU KNOW, AKIMOTO, IF YOU REALLY DON'T WANT TO DO IT—
THEN DON'T!
NOT LIKE IT'S A MANDATORY SCHOOL EVENT—

sfx dramatic appearance



sfx dash



THEY'RE HERE, I KNEW IT!
HEY, YOSHIDA! SATOU!
ISN'T THAT UNNECESSARY AT THIS POINT?
MORE PEOPLE...
CONSIDERING MOST OF THE GIRLS ARE ALREADY PARTICIPATING
YEAH, THAT'S WHAT I THOUGHT?
What? Really?
!?
OH, IT'S THE NOZAWA TWINS...

WHY THE LOOK, YOSHIDA!
SOMETHING STUCK ON MY FACE?
HUH!?
WELL...
IT JUST FELT LIKE THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN A GIRL IN A WHILE
BUT I DON'T KNOW WHY THAT IS?
WAHAHA! WHAT THE HECK IS THIS GUY SAYING!?
YOSHIDA-KUN...
DIDN'T YOU NOTICE THAT THE GIRLS STOPPED COMING TO SCHOOL TEN DAYS AGO?
えっ。

text: WHAT?

JEEZ, YOSHIDA.
I DON'T KNOW IF YOU'RE OBLIVIOUS OR JUST SLOW—
ALL OF THE GIRLS ARE RUNNING FOR THE GRAND PRIZE SO THAT'S WHY THEY'RE RUNNING IN THE MARATHON
YOU REALLY HAD NO IDEA?
YOU SERIOUSLY DIDN'T KNOW—?
THERE'S SOME KIND OF SPECIAL TRAINING FOR THE MARATHON SO THEY CAN'T REALLY COME TO SCHOOL
IT'S GETTING TO BE A HUGE PROBLEM
NOW, NOW, NO NEED TO WORRY THAT EMPTY HEAD OF YOURS!
BECAUSE WE'LL BE THERE, TOO!
YOU GUYS ARE GOING TO SHOW UP, RIGHT?
SO LET'S HAVE A GOOD RACE!
That's what I think!
Or he's just a natural airhead!
DIM, PERHAPS? OR MAYBE FOOLISH?
I thought the school was unusually peaceful, that's all...
SPX stunned from the revelation

幸福の王子

秋田亮は超イケメン売れっ子小説家。だけど自分自身のリアルな"恋"は惨敗続き・何故!?

田中鈴木

ビーボーイコミックス
あやくの君の恋模様
琥狗ハヤテ
8月10日本発売
620円

AFTER SCHOOL
YOSHIDA, LET'S GET OUT OF HERE.
OK.
...

NOW THAT I THINK ABOUT IT, WHEN I THOUGHT HOW NICE IT WOULD BE IF WE COULD ALWAYS BE TOGETHER,
I REALIZED I GOT MY WISH BECAUSE THE GIRLS DISAPPEARED...
HMM-
SOMETHING WRONG?

ビーボーイコミックス
ラブリーマンズ
いさき李果
3月10日未発売
620円(税込)

ビーボーイコミックス
あの日拾ったのは
春野ヒカル
3月10日本発売
620円(税込)

HUH?
Ok...
YEAH, YOU'RE RIGHT...
...
SATOU, YOUR FACE IS RED?
NO, IT ISN'T
DON'T POINT, IT'S RUDE.
SATOU, YOUR EXPRESSION IS WEIRD...
No, it isn't.
Stop pointing!
Heyyy.
Yoshida!!

!!
YOSHIDAAA...
NISHIDA,
AND SATOU...
Ohh, they're in sync!
I've got no business with you...

ビーボーイコミックス
彼の眠る場所
宮本佳野
3月10日木発売
620円

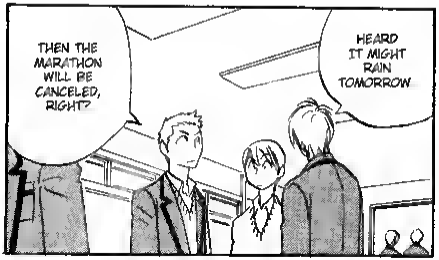
YEAH, WE PLANNED ON IT.
WHY?
YOSHIDA! SATOU, TOO, I GUESS...
YOU GUYS ARE GOING TO BE THERE FOR THE MARATHON DAY AFTER TOMORROW, RIGHT?

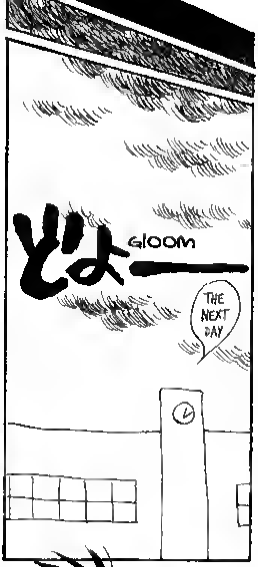
BUT ALSO BECAUSE...
THE STUDENT COUNCIL'S SPONSORING THE RACE SO IT WOULD BE GREAT IF EVERYONE MADE IT EXCITING, RIGHT?
SCRIBBLES* MANAGED TO CONVINCE ME SINCE HE WAS SO GUNG-HO.

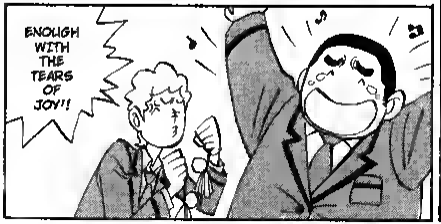
Note: By "Scribbles" he means Makimura. Makimura's facial features resemble kana, hiragana specifically, so throughout the series he's referred to as "rakugaki-kun." "Rakugaki" means "scrawl," "scribble," or "graffiti." In the previous chapter, the president of the student council called him that but based on the way she looks down on him, I trans- ted it to "loser" instead.

ビーボーイコミックス
COLD SLEEP
原生ミツ晃
原作：木原音瀬
9月10日本発売
620円(税込)

スーパービーボーイコミックス
定価630円(税込)
キスアリキ。①
新田祐克
3月10日発売!!



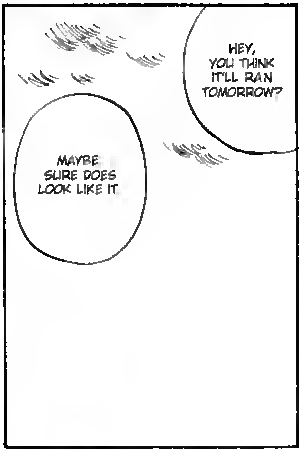




*Note: *Terutenbouzu* is a paper doll to which children pray for fine weather. In this case, though not children, they're making some so that the weather is nice for the marathon.

I'LL GIVE YOU THE ONE I MADE
IT'LL HANG WHEREVER YOU PUT IT--
OH YEAH, NOW THAT YOU MENTION IT, MAKIMURA WAS UP IN ARMS ABOUT SOMETHING
HE SAID HE NEEDED SOMETHING FOR TOMORROW

HMM, HAVEN'T HEARD ANYTHING YET
YOU THINK THE MARATHON WILL BE CANCELED IF IT DOES?
BUT THAT'S WHAT WOULD PROBABLY HAPPEN, RIGHT?


HEY, YOU THINK IT'LL RAIN TOMORROW?
MAYBE SURE DOES LOOK LIKE IT

SO, IF IT DOES GET CANCELED,
OR POSTPONED OR SOMETHING...

YEAH...
...
WE CAN KEEP GOING HOME TOGETHER AND DO OTHER STUFF FOR A WHILE LONGER, RIGHT?
!
...
LIM.
SATOU...

ビーボーイコミックス

それを静寂が伝える

男子校の学園寮で同室の2人は、ある晩を境に関係が変化して…静かにじりじりと絡みあうヒトノ個のような恋物語。

野守美奈

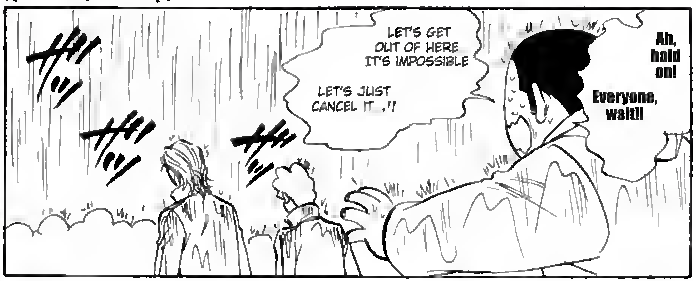
OHH, I GET IT!
Hmm--
IT REALLY ISN'T A BIG DEAL!
WHAT THE HELL?
YOU'RE MAKING A STRANGE FACE, TOO...
BUT... ANYWAY YOU LOOK AT IT, I'M A TWISTED PERSON!
UNLIKE NISHIDA...
HUH?
BUT DIDN'T I SAY IT DOESN'T MATTER?
I'M FINE WITH IT! BUT IS IT REALLY BOTHERING YOU THAT MUCH?
...
IS IT REALLY OK?
I WONDER...

I GUESS IF YOU'RE FINE WITH IT THEN IT'S ALL RIGHT?
HEY, I HAVE AN IDEA!
LET'S SKIP THE MARATHON TOMORROW AND JUST HANG OUT
WE'LL GO ON A DATE!
De-dotoooo!?
Does he realize what he's doing? I can't believe he can smile like this so naturally, shy but happy
It just makes him even more attractive. un-necessarily so!!
Uhhh
SFX Ba-dump

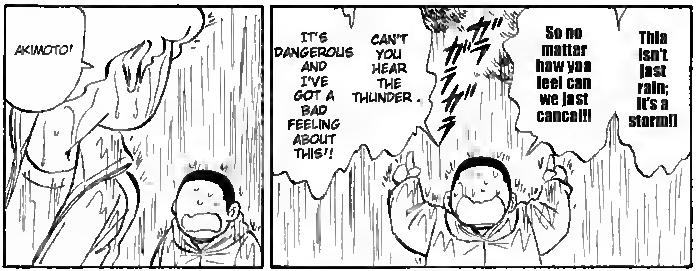
ALSO, I DON'T WANT TO GO TO A COMPETITION WHERE I'M THE PRIZE
MAKIMURA'S LOVE STORY ISN'T WORTH WORRYING ABOUT!
I wanna go on a date!
So ANNOYING
MAKIMURA'S BEEN SO EXCITED GOING SO FAR AS PERSUADING PEOPLE TO PARTICIPATE AND EVEN MAKING TERUTERUBOUZU SO THE WEATHER WILL COOPERATE.
WH-WHAT THE HECK ARE YOU SAYING...
I wanna go on a date!
WHAT ABOUT YOU?
WELL, YOU WERE CERTAINLY HONEST WITH THOSE COMMENTS!
AND ANYWAY, THE MARATHON WILL MOST LIKELY BE CANCELED BECAUSE OF RAIN, RIGHT?
WHO KNOWS?
OK, IT'S SETTLED!
I GUESS
THAT-THAT'S FINE...
Yeah.
Uh...
Umm...

どざー
s.fx. downpour
ザアアア
s.fx. rain rushing

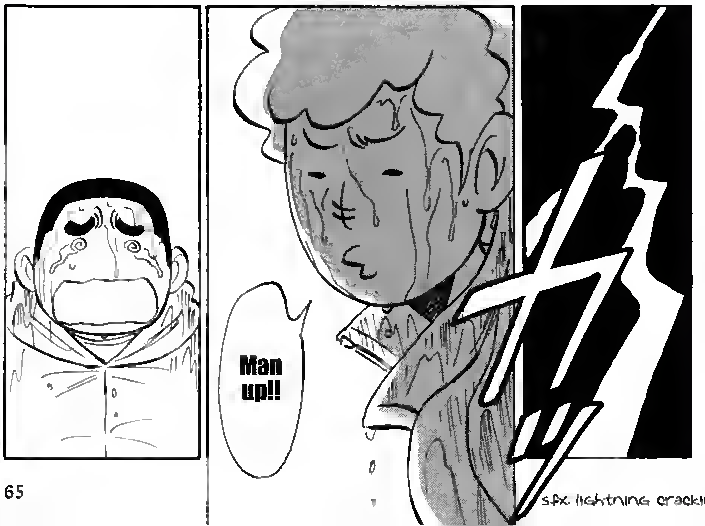
WHOOOO!!!!
The marathon is still on schedule!!
Heh.
YOU'VE GOT GUTS, PRES!
HAHA! AWESOME BRING IT ON!
LOOKS LIKE I'LL BE ABLE TO DRAW WELL!!
You're amazing...!!
Mochiko-san...



s.fx. rain pouring


AKIMOTO!
IT'S DANGEROUS AND I'VE GOT A BAD FEELING ABOUT THIS!!
CAN'T YOU HEAR THE THUNDER.
ゴゴゴゴゴゴ
So no matter how you feel can we just cancel!!!
This isn't just rain; it's a storm!!

s.fx. thunder



s.fx. lightning cracking

ヒーホーコミックス
画家と音楽家
漫画の画家がある日出逢った音楽家は、名前も
金もあったが恐ろしく孤独だった。描き下ろしあり。
ARUKU

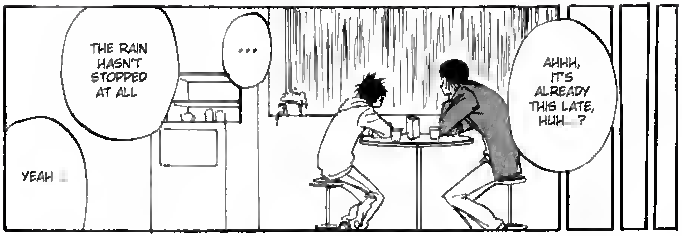
SFX: downpour
Crap, my shoes are already soaked!
WELL, SHE'S NOT WRONG...
"ISN'T IT IDIOTIC TO GO OUT ON A DAY LIKE THIS?"...
My mom said,
LET'S JUST WATCH MOVIES TODAY THEN.
WE CAN EAT HERE FIRST...
OH, YEAH, I WANT TO BUY POPCORN
Me, too.
YEAH, THAT'S FINE, I DON'T REALLY WANT TO GO OUT RIGHT NOW...

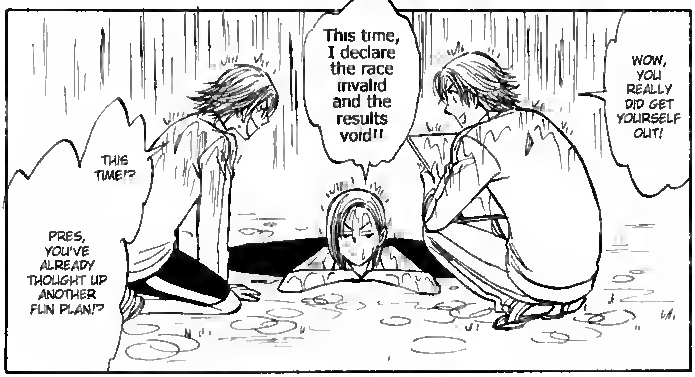
You'll see, I'll definitely win this!!
Satou-kun, wait for me, all right?
Hr
!
!
I'll win that prize...
THE FIELD OF VISION SUCKS, TOO.
IT REALLY IS AWFUL CAN'T REALLY SEE ANYTHING ANYMORE--
Probably.
AHH, AS EXPECTED, IS THE STUDENT COUNCIL PRESIDENT GOING TO RUN AWAY WITH THE LEAD AFTER ALL?
IT'S REALLY HARD TO DRAW WHILE RUNNING, HUH

SFX above: plunge SFX below: rain splashing

What an incredible spectacle..!!
LOOKS LIKE THE PEOPLE WITH NO CONFIDENCE IN THEIR ATHLETIC ABILITY SET THESE TRAPS...!!
Hey!!
Stop drawing and help me get out of here!!

おたより LETTER PLEASE
新しい戦隊のスーツにドキドキです。なんだかステキ…。
宛先
〒112-8001 東京都新宿区神楽坂6-45 ロベール神楽坂ビル4F
リンゴ出版社 MBB編集部
田中鈴木先生




This time, I declare the race invalid and the results void!!
WOW, YOU REALLY DID GET YOURSELF OUT!
THIS TIME!?
PRES, YOU'VE ALREADY THOUGHT UP ANOTHER FUN PLAN!?

Even with things like this, I think everyone's still happy (laugh).